高职院校非日语专业日语教学探索

——基于中日合作办学视角

郝茹

北京社会管理职业学院(民政部培训中心)

DOI:10.12238/mef.v5i3.4964

[摘要] 目前,我院部分学生有机会赴日升学或工作,这使得学生有明确的日语学习目标和动力。本文以中日合作办学为视角,对高职院校非日语专业日语教学进行调查发现,存在缺乏适合高职院校非日语专业的日语教材;教学模式较为传统,难以激发学生的日语学习兴趣和动力;教学评价环节缺乏连续性和客观性,无法保证日语教学效果等问题,并在此基础上从教材使用、教学模式以及教学评价三个层次,探索能够满足高职院校非日语专业要求的日语教学体系。

[关键词] 非日语专业;日语教学;教材;教学模式;教学评价

中图分类号: G712

文献标识码: A

Exploration on Japanese Teaching for Non-Japanese Majors in Higher Vocational Colleges

—Based on the Perspective of Sino-Japanese Cooperation in Running Schools

HAO Ru

Beijing College of Social Administration (Ministry of Civil Affairs Training Center)

[Abstract] At present, some students of our college have the opportunity to study or work in Japan, which makes students have clear Japanese learning goals and motivation. Based on the perspective of Sino-Japanese cooperation in running schools, this paper investigates the Japanese teaching of non-Japanese majors in higher vocational colleges and finds that there is a lack of Japanese textbooks suitable for non-Japanese majors in higher vocational colleges; the teaching mode is relatively traditional, which is difficult to stimulate students' interest and motivation in Japanese learning; and the teaching evaluation link lacks continuity and objectivity, which can not guarantee the effect of Japanese teaching. On this basis, this paper explores a Japanese teaching system that can meet the requirements of non-Japanese majors in higher vocational colleges from three levels: textbook use, teaching mode and teaching evaluation.

[Key words] non-Japanese majors; Japanese teaching; textbooks; teaching mode; teaching evaluation

1 绪论

1.1 研究背景

2019年我院与日本群馬医療福祉大学在护理和老年服务与管理两个专业开展的中外合作办学项目正式招生,日语作为中外合作办学项目班必修专业课程被设置在人才培养方案中。每届学生的日语学习周期为4个学期,每学期开设基础日语课程64学时、日语会话课程16学时。目标在于通过在学期间的日语学习,学生能够掌握基本的日语交流能力,达到日语国际能力等级考试4级水平,实现

基本的日语交流。

1.2 研究意义

分析我国高职院校非日语专业日语教学现状,探索适合我院中日合作办学项目班日语教学的方式方法,对于实现我院中日合作办学项目班学生的培养目标具有关键意义。中日合作办学项目班的学生在我院就读期间,部分专业课程由日本老师讲授,学生毕业后可以选择赴日留学或就业,所以对日语能力有一定要求。另外,高职院校的学生普遍存在学习兴趣低、动力不足、缺乏良好的

学习习惯、学习态度不够端正、学习目标不明确、意志力不强等问题,尤其非日语专业的学生,除了日语学习外,还有大量的专业课学习,没有太多的精力用于日语学习。所以高职院校如何针对非日语专业学生更好更高效地实现日语教学、达到学习能力要求,是日语教师不得不深入思考的问题。

1.3 研究方法

本文通过文献收集及分析、比较研究等方法,以“高职院校”“非日语专业”“日语教学”为关键词收集相关论文,

进行分类整理, 以及文献阅读与分析。另外, 通过与其他院校日语教师沟通访谈、收集学生学习反馈等进行探索。

2 我国高职院校非日语专业日语教学现状调查及存在问题

2.1 我国高职院校非日语专业日语教学现状

以“高职院校”“非日语专业”“日语教学”为关键词, 收集相关论文, 进行分类整理, 以及文献阅读与分析结果发现高职院校非日语专业日语教学, 第一总体授课课时量小, 多为开设两个学期, 且每学期仅72学时, 仅够学习《新版中日交流标准日本语》初级上册的内容, 无法达到实现基本的日语交流目标。第二科目种类单一, 大多数高职院校仅开设一门基础日语课程, 没有日语会话、日语听力等课程, 导致学生只能被动接受词汇、语法的学习, 无法达到学以致用效果。第三没有针对高职院校非日语专业使用的日语教材, 大多选用《新版中日交流标准日本语》, 该书内容相对陈旧、语法解释过于详细且没有对比、单词量大。对于高职院校学生来说, 学习压力相对较大。第四教学评价机制相对单一, 大多以平时出勤、作业、期末考试为考核依据, 很难调动学生的学习兴趣。除此之外, 高职院校的学生还存在语言基础知识相对薄弱、学习态度不够端正、学习目标不明确、意志力不强等问题。

2.2 我院非日语专业日语教学现状

我院针对中日合作办学项目班学生的日语教学, 每个年级开设4个学期, 每学期开设基础日语课程64学时、日语会话课程16学时, 在初步学习了日语基础知识的基础上, 能够进行简单的口语交流训练, 既能够让学生掌握初级阶段必备的日语基础知识外, 又能避免“哑巴日语”的窘境。但在教材方面, 由于没有自主开发的教材, 我院同样使用《新版中日交流标准日本语》(初级上下册), 该教材在使用过程中存在词汇量大、学生学习压力相对繁重, 语法解释过于详细且对比解释不够充分等问题。

我院非日语专业日语授课的对象为

中日合作办学项目班的学生, 该项目班学习日语的目的在于学习日本先进的养老和护理技术, 因此我院学生学习日语的目标相对明确, 动力相对充足。但同属高职院校学生, 仍然存在学习习惯和方法有待改善、语言基础知识不强、意志力相对不坚定等问题。所以在教材选用、教学模式创新以及教学评价上, 需要教师不断探索与突破, 以达到良好的日语教学效果。

3 中日合作办学视角下的高职院校非日语专业日语教学

3.1 教材使用方面

我院基础日语课程选取的教材是《新版中日交流标准日本语》, 该教材自出版以来得到了社会的广泛认可, 主要用于大学非日语专业的学生作为第二外语学习以及社会上各种日语培训机构和日语自学者的首选。我院在使用过程中, 从以下几个方面进行了增改。

一是入门单元讲解方面。在讲解五十音时, 增加发音、书写以及假名的来源讲解, 同时选用词例以及发音练习, 让学生学后立刻能够有使用的快感, 增加学习的动力。对于拗音、促音和长音这些特殊音节, 在学习到有特殊音节的单词时, 作为补充讲解内容, 逐一进行讲解, 避免学生因同时学习大量的发音规则, 产生逆反心理或抗压情绪。在学习完五十音以后, 增加日语汉字的来源介绍, 让学生对日语汉字的构成有一个整体的把握, 在今后单词学习的过程中, 能够更好地记忆。对于音调的学习, 在学习完五十音和部分词例的基础上进行讲解, 结合数字表示法以及大量的例词, 加深学生对于调型的掌握。

二是正式单元学习方面。首先介绍本课背景, 给学生引入一个场景, 然后根据课程设计(即语法讲解的顺序)将生词分成几个部分, 避免大量单词的累积, 引发学生的抗拒情绪。在单词讲解时, 提醒学生汉字对应的读音及写法, 并列相应的短语用法, 强化学生对于单词的实际应用能力。对于动词, 提前介入日语动词分类, 包括一类、二类、三类动词与五段动词、一段动词、特殊

动词的对应关系, 以及自他动词的概念。同样通过列举动词的使用方法, 帮助学生增强单词的记忆效果。在语法讲解方面, 将语法条目与课后练习相结合, 通过大量的情景导入, 既强化了语法练习, 又增强了学生的实际应用能力, 同时也弱化了理论讲解的枯燥无味。在课文讲解时, 通过设置符合学生实际的场景对话, 让学生在会话课上进行情景表演, 既巩固了所学语法知识, 同时又能增加学生的口语表达能力。

3.2 教学模式方面

首先, 消除学生的畏难心理, 让学生保持相对轻松的心态, 给学生营造轻松愉快的学习环境, 与学生保持融洽的关系, 同时对待每位学生的要求不能千篇一律, 用教师的人格魅力去吸引学生, 让他们抱着愉悦的心情去迎接每一节课。尽量鼓励、安抚学生, 通过肢体语言、声音和丰富的表情与学生进行互动, 同时对于表现优异的学生要给予赞扬。其次, 日语教学过程中, 离不开单词、语法的讲解, 以及大量的练习, 在依托传统教学的模式下, 通过利用网络教学资源 and 当下流行的各种元素激发学生的学习热情, 比如日语歌曲、日本动漫、日本文学作品、日本美食等日本文化, 同时结合学生专业情景用语来吸引学生兴趣, 让学生感到学习日语的实用性。

在单词讲解部分, 适当渗透各种各样的学习方法, 教学生如何通过日语中的有趣现象学习日语, 比如日语的男女用语差别在哪、句子长短与亲疏关系等; 通过漫画书学习日语、通过影视学习日语等, 培养学生运用日语思维的能力。在语法讲解部分, 除了用传统教学法讲解日语语法规则外, 将班级同学分成几个小组, 通过趣味日语故事会的形式, 让每组学生分享一个小故事, 运用学过的句型, 比如描述“我的一天”“我的兴趣”等。引导学生用日语写日记、编写电子邮件, 尽可能多地应用学过的单词和句型, 不断强化知识记忆。

除此之外, 我院中日合作办学项目班的学生是老年服务与管理专业和护理专业, 在课程导入部分, 引入日本介护

相关场景。比如《新版中日交流标准日本语》初级上册第1课,重点是初次见面的场景学习。通过引入第一次见到介护对象,互相如何寒暄的场景,让学生直观感受到学习日语对于今后工作的真实有用性。通过图片、声音和视频等多种形式激发学生学习的兴趣。也可以选择一些简单的游戏,比如做日语词语接龙游戏、猜谜等,增添学生日语学习的趣味性;通过日语角、专题讲座、请外籍教师进行口语交流、组织竞赛等多种形式,加深学生课外日语能力的培养和锻炼,以达到帮助学生强化日语记忆的效果。

3.3 教学评价方面

在平时成绩中,教师可以通过丰富评价模式,激发学生课堂的参与度。在平时教学过程中加入碎片化评价模式,利用网络平台对学生进行不定时测验,对于学生平时学习效果反馈很有帮助。教师可以适当增加平时成绩占比,结合日语能力等级考试的题型和内容,针对日语能力等级考试制定相应的教学评价策略。这样既能巩固所学知识,又能增强学生对等级考试的认知,从而达到重视等级考试、学会日语基础知识的目的。

除此之外,可以通过小组比赛的形式,以教师为主导、学生为主体设计一些活动和比赛,同样纳入到平时成绩计算中,既增加了课堂的趣味性,同时又调动了学生的积极性和参与度,也能培养学生团队合作的意识。比如,日语动词的变形在日语句型学习中非常重要,而日语动词的变形规则多、记忆起来比较繁琐,很多同学难以全部掌握。教师可以针对某一变形规则,将同学分成若干组后,进行小组比赛,考察学生日语动词变形的掌握情况。对获胜的小组进行加分奖励,而失败的小组负责想对策,

如何能帮助大家学好这一变形规则。另外,还可以针对某日本热点话题或动漫人物、影视剧作品,请同学们分享想法,大家一起进行讨论。在加入日本文化学习的同时,既调动了大家的积极性,又能够拓展同学们的视野,更能主动发现自己的兴趣所在。

4 结语

日语教学对大多数学生而言,都是从零开始学习。而日语教学同属于外语教学范畴,重要的是培养学生语言的交际能力,通过日语国际能力等级考试可以成为学生学习的动力,但不能是唯一的目标。应该本着循序渐进的原则,设置合理的课程和课时。基础日语是学习日语的重中之重,只有打好基础,学会如何学日语,培养日语思维模式,学生才能在以后的学习中不断深入。

在教材选用上,通过对《新版中日交流标准日本语》进行分解,加上《大家的日语》的话题引入以及《艾琳学日语》的情景观看,适当地调整教学内容和安排。根据学生的专业背景,选择部分专业日语书籍进行探索,抽取可以融入到日语教学课堂上的内容,增加日语学习与专业学习的融合度,让学生直观感受到日语学习对于专业学习的重要性。

在教学模式上,要强调以教师为主导、学生为主体,尊重并理解学生的不同层次能力和爱好,在教学过程中适当引入日本文化、历史等书本以外的知识,提高学生日语学习的兴趣。

在教学评价方面,通过丰富平时成绩的评定模式,增加趣味性和学生的积极参与度。通过碎片化评价模式增加对学生平时学习内容的考核,同时引起学生对日语国际能力等级考试的认知和重视;通过一些活动和比赛的设计,让更

多的学生参与到日语学习的过程中来,既可以考察学生对日语知识的掌握程度,同时又能够调动大家的积极性,培养学生的团队合作能力。

我院与日本群馬医療福祉大学开展合作办学,共同举办的中外合作办学护理、老年服务与管理专业,是中国社会人才需求缺口较大的专业。而日本在护理与老年人介护方面技术、管理理念先进,项目班的学生通过学习借鉴日本先进的相关技术,将来能够为我国养老事业作贡献。因此,还需要结合中日合作办学视角,融合日本的介护技术和管理理念,学习介护领域相关的专业日语。

[参考文献]

[1]李敏.高职院校大学日语教学改革探索——以义乌工商职业技术学院为例[J].佳木斯职业学院学报,2016(02):394-395+397.

[2]徐媛媛.谈高职院校二外日语课程教学设计——以标日初级上册第七课为例[J].科技展望,2016,26(31):178+180.

[3]段丽娟,杨维波.高职院校日语入门课程有效课堂教学的实践研究[J].科教导刊(中旬刊),2017(12):103-104.

[4]张凌雯.高职院校非日语专业日语教学的若干策略探析——基于学生赴日留学的视角[J].辽宁农业职业技术学院学报,2017,19(05):35-36.

[5]刘莹.高职院校二外日语教材改革探索[J].鄂州大学学报,2019,26(02):71-73.

[6]姜银实.高职院校非日语专业日语教学改革[J].中外企业家,2019(02):198.

作者简介:

郝茹(1993-),女,汉族,辽宁大石桥市人,助教,硕士,研究方向:日语语言学、日语教育。